

# E15.5 - So I wish for a memory

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Chihayafuru 3

**SIGN** Chihayafuru 3

**SIGN** The Players'

Lack of

Presence

Is an Issue

**SIGN** My romance with Retro-kun keeps me busy,  
but I'm not opposed to appearing, y'know

**[01:17] Sumire**

It's all matches!

**[01:19] Sumire**

Are they that bent on  
undermining our sex appeal?!

**[01:21] Tsukuba**

You can't blame them.

**[01:22] Sumire**

But why?!

**SIGN** Take a look

**SIGN** Love Element in Chihayafuru

**SIGN** Take a look

at this chart.

**[01:24] Tsukuba**

70 percent of the love element  
in this anime

**[01:26] Tsukuba**

depended on *your* love story,

**[01:28] Tsukuba**

but lately, even you've  
been focusing on karuta.

**SIGN** He's right!

**[01:31] Tsukuba**

For the next 20 percent, the only ones  
we can count on are Retro and Porky's sister.

**[01:36] Sumire**

Them?!

**SIGN** The remaining 10 percent is just barely the main character...

**SIGN** Verse 15.5

**SIGN** So I wish

for a  
memory

**[01:44] Miyauchi**

Everyone! I have terrible news!

**SIGN** 21 59th Master/57th Queen East Japan Qualifiers 21 59th Master/57th Queen West Japan Qualifiers

**[01:47] Taichi**

What?!

**[01:49] Taichi**

The Master and Queen qualifiers overlap  
with the dates of our class trip!

**SIGN** Mizusawa High School Second-Year Class Trip Schedule

October 20-23

**[01:53] Taichi**

Why is it on the 21st?!

It's usually a week earlier!

**[02:03] Harada**

Feels like a team match, doesn't it?

**[02:06] Harada**

Four Shiranami Society players  
made it to the quarterfinals.

**[02:10] Harada**

That's a first!

**[02:12] Harada**

This is a four-on-four  
team match in every way!

**[02:16] Harada**

And of course, our goal is...

**[02:18] Harada**

four wins for the Shiranami Society!

**[02:23] [POEM] Hirota**

Look for the sound...

**[02:25] [POEM] Hirota**

In the sleepy spring...

**[02:28] Sudo**

Wait, did you really get that?

**[02:30] Taichi**

Huh?

**[02:31] Sudo**

Okay, then. If that's what you think.

**[02:34] Sudo**

Keep it.

**[02:35] Hiroshi**

*This is why I hate playing high schoolers.*

**[02:39] [POEM] Hirota**

Impassionate gods have never seen

**[02:50] Sakura**

*She lost it!*

**[02:52] Sakura**

*She really lost one!*

**[02:54] Sakura**

*And it was "Impassionate"!*

**[02:55] [POEM] Hirota**

Impassioned was your...

**[02:58] Chihaya**

*She took—*

**[02:58] Harada**

Got there in time!

**[03:04] Hiroshi**

*Dr. Harada's "Got there in time"...*

**[03:11] Both**

Thank you very much.

**[03:13] Hiroshi**

*Yes!*

**[03:15] Both**

*What?!*

**[03:16] [POEM] Hirota**

Impassioned vows...

**[03:18] Both**

Thank you very much.

**[03:20] Taichi**

*Murao-san won?*

**[03:25] Taichi**

*Whether they win or lose...*

**[03:27] Chihaya**

*They give us strength.*

**[03:32] [POEM] Hirota**

for the night would drag on  
when I thought of my beloved

**[03:42] [POEM] Hirota**

Since I could not hide my love,

**SIGN** people would always ask if I was pining for someone

**[03:49] Taichi**

*Chihaya isn't here.*

**[03:51] Taichi**

*Arata is watching.*

**[03:53] Taichi**

*And...*

**[03:55] Taichi**

*Dr. Harada is weighing him down.*

**[04:03] Arata**

*There's no way Murao-san will lose.*

**[04:09] Arata**

*There's no way.*

**[04:12] Harada**

*Maybe the best way Eyelashes  
can improve is actually...*

**[04:21] Harada**

*with defensive karuta!*

**SIGN** The Players'

Overwhelming

Presence

Is an Issue

**SIGN** Personally, I wish they would wear tabi or  
socks when on tatami... Please?

**[04:28] Rieko**

*From the Fujisaki training camp  
to the Yoshino Tournament...*

**[04:31] Rieko**

*It's definitely karuta season.*

**[04:33] Kanade**

*I don't even know which  
match I should watch.*

**[04:36] Sudo**

*I don't care who watches who!  
Just show more of my matches!*

**[04:40] Mochida**

*I lost to Ririka-chan at some point, too!*

**[04:42] Retro**

*And don't ignore me just  
because I'm Class B!*

**[04:44] Harada**

*If they'd animate my thought process  
when I set up matches,*

**[04:48] Harada**

*it'd be highly educational to  
karuta players all over Japan.*

**[04:51] Makoto**

*They made it look like I was  
soundly defeated, but I wasn't!*

**[04:55] Harada**

*No, my match should take higher priority.*

**[04:58] Kuri**

*Murao-kun and Arata-kun's match  
was worth watching, too!*

**[05:00] Kitano**

*You fools should be watching Yumin play!*

**[05:03] Harada**

My match!

**[05:04] Kitano**

Yumin!

**[05:04] Kuri**

Arata-kun's match!

**[05:04] Kanade**

*I feel... so full...*

**SIGN** The Career Path and the Karuta Path

**[05:12] Narrator**

Satoshi, the husband of  
Inokuma Haruka, grade 6,

**[05:15] Narrator**

is a producer at a TV station.

**[05:16] Narrator**

He's a very busy man who works on  
a popular daily morning show.

**SIGN** Waaaah

**SIGN** 3 AM: Wake up 6 AM: Program airs 8 AM: Review meeting 10 AM: Briefing 12 PM: Lunch  
break 1 PM: Preparing next day's episode 3 PM: Planning meetings, etc. 6 PM: Meetings with cast  
members (drinks)

**SIGN** Aww, there, there...

Sheesh...

**[05:21] Haruka**

Daddy gets up early and  
works hard all day long.

**[05:24] Haruka**

Just look at that schedu—

**SIGN** 6 PM: Meetings with cast members (drinks)

**SIGN** Off I go!

**SIGN** Drinking is an important part of my job...

**[05:27] Haruka**

Thanks for taking the kids!

**[05:28] Haruka**

I'll be sure to say on TV that  
I got stronger

**[05:30] Haruka**

and came back as Queen because  
you turned down your drinking parties!

**[05:34] [POEM] Reader**

While some dodge...

**[05:35] [POEM] Reader**

As the years pass...

**[05:37] [POEM] Reader**

Since the dew...

**[05:38] Miyauchi**

Tasuki!

**[05:40] Taichi**

E-Excuse us for a moment!

**[05:43] Chihaya**

*The Yoshino Tournament Class A final...*

**[05:48] Both**

Okay.

**[05:50] Chihaya**

*That's where we are, together.*

**[05:52] [POEM] Reader**

The night breaks to day...

**[05:55] Chihaya**

*It's hard to take anything!*

**[05:56] Chihaya**

*He's able to take cards in that  
long top row with thrusts!*

**[05:59] [POEM] Reader**

May the scarlet kadsuras...

**SIGN** Alas, another autumn has passed in vain

**[06:04] Chihaya**

*This is hard...*

**[06:06] Chihaya**

*It's hard to breathe...*

**[06:09] (Flashback) Sakura**

Maintain your posture.

**[06:15] Chihaya**

*Don't close off my chest.*

**[06:17] Chihaya**

*Raise my eye level.*

**[06:22] Chihaya**

Oh... It's you, Taichi.

**[06:24] Taichi**

Huh?

**[06:25] Taichi**

Uh, yeah, it's me.

**[06:27] Chihaya**

*He's playing like someone I don't know,*

**[06:29] Chihaya**

*but he's Taichi.*

**[06:30] [POEM] Reader**

Impassioned was your promise...

**[06:33] Chihaya**

*He's Taichi. I don't have to be afraid.*

**[06:37] Chihaya**

*But I don't want to lose.*

**[06:40] Chihaya**

*There's no "his side" or "my side."*

**[06:42] Chihaya**

*Here I come, Taichi!*

**[06:43] Taichi**

*Chihaya, you idiot! I have a plan!*

**[06:46] Taichi**

*I won't play along with  
your contest of speed!*

**[06:49] Arata**

*What...*

**[06:52] Arata**

*is this?*

**[06:58] Arata**

*What is it?*

**[07:02] Arata**

*What is this?*

**[07:05] Arata**

*Why did I lose?*

**[07:08] Arata**

*Why...*

**[07:10] Arata**

*Why aren't I the one*

**[07:12] Arata**

*playing against Chihaya right now?*

**[07:17] Guy**

The Yoshino Tournament Class A winner is

**[07:20] Guy**

Ayase Chihaya-san of the Shiranami Society.

**[07:25] Arata**

You might laugh at this,

**[07:27] Arata**

but for whatever reason,

**[07:29] Arata**

I always thought of Chihaya as yours.

**[07:34] Arata**

But Chihaya doesn't really belong  
to anyone, does she?

**[07:42] Mom**

Chihaya!

**[07:43] Mom**

I'm sorry I ran late!

**[07:51] Mom**

So, how'd your match go?

**[07:53] Mom**

Did you do the best you could?

**[07:55] Mom**

Was it fun?

**SIGN** Huh?

**[07:59] Both**

Huh?

**[08:00] Chihaya**

M-Mom... I...

**[08:05] Chihaya**

I want to go on the class trip!

**[08:09] Mom**

Huh? O-Of course you can go!

**[08:12] Chihaya**

I want...

**[08:14] Chihaya**

to be a high school teacher!

**[08:18] Chihaya**

What kind of teacher would I be  
if I've never been on a class trip?!

**[08:23] Chihaya**

I want to be Queen, too,

**[08:26] Chihaya**

but I want to be an advisor and coach,  
like Ms. Miyauchi and Coach Sakurazawa!

**[08:35] Chihaya**

But today was this hakama's first match,

**[08:40] Chihaya**

and I wanted to win!

**[08:43] Chihaya**

I did win!

**[08:46] Chihaya**

Taichi and I worked so hard!

**SIGN** My Path

**SIGN** Self-made flash cards

**SIGN** I can memorize nucleic acid sequences, but I still can't get the Hundred Poets down...

**[08:54] Nishida**

It's kinda surprising, though.

**[08:57] Nishida**

I didn't know Ayase had already decided  
what she wanted to do after graduation.

**[09:00] Kanade**

Huh? Well, of course. We only have  
one year of high school left.

**SIGN** That's right.

**[09:05] Kanade**

I really want to take Professor Mutsu's  
classical literature class at WU!

**SIGN** My family runs a drugstore, so I'm thinking of being a pharmacist,

**SIGN** but I could just stay in college as a professional researcher.

**[09:19] Nishida**

Huh?

**[09:20] Kanade**

What about you, Porky?

Something in economics? Law?

**[09:23] Nishida**

U-Uh, well... m-maybe something overseas?

**SIGN** Fourth Future Plans Questionnaire

Year 2 Class 9

Name: Nishida Yusei

College | Department | Reasons

First Choice: How can I become a Michelin inspector?

Second Choice:

Third Choice:

**SIGN** Studying abroad? That'd be amazing!

**SIGN** What?!

**[09:31] Suo**

After I win my fifth consecutive title,

I'm going to retire.

**[09:37] Arata**

What?

**[09:39] Arata**

The Master... is retiring?

**[09:42] Nishida**

Ayase...

**[09:44] Nishida**

I just asked my senpai in the Suihoku Society  
who's helping at the qualifiers,

**[09:48] Nishida**

and he said his name's on the list!

**[09:50] Nishida**

Mashima's name is on the list  
of registered participants

**[09:53] Nishida**

in tomorrow's East Japan qualifiers

**[10:01] Sumire**

*Mashima-senpai...*

**[10:03] Sumire**

*He's working hard to be  
what he wants to be!*

**[10:10] Taichi**

*Me...*

**[10:13] [POEM] Reader**

Long last we meet...

**SIGN** East Japan Semifinals

Master

Harada vs. Koishikawa

Tsuboguchi vs. Sudo

Queen

Sakurazawa vs. Yamamoto

Inokuma vs. Yamashiro

**[10:19] Arata**

*Taichi didn't make it.*

**[10:26] Arata**

*Why did I just sigh?*

**[10:28] Arata**

*Why did knowing Taichi lost make me sigh?*

**[10:31] [POEM] Reader**

Would this old...

**[10:33] [POEM] Reader**

As this trip...

**[10:36] Arata**

*Why am I...*

**[10:40] Arata**

*You're getting in my way, Taichi!*

**[10:42] Arata**

*Why are you there?*

**[10:46] Arata**

*Taichi has a way of being unfair.*

**[10:50] Arata**

*And he's not particularly talented,  
like Chihaya is.*

**[10:53] Arata**

*Maybe I...*

**[10:56] Arata**

*always looked down on Taichi in karuta.*

**[11:02] Arata**

*On my own friend...*

**[11:09] Murao**

Just a moment, please.

**[11:15] Murao**

Yamashiro-san is reading for us.

We can't waste that.

**[11:19] Murao**

Come back to us, Arata.

**[11:36] [POEM] Reader**

Gust of wind...

**[11:38] [POEM] Reader**

Swift waters parted...

**[11:41] Kuri**

*Arata-kun usually plays with a  
balance of offense and defense,*

**[11:46] Kuri**

*but he's attacking hard.*

**[11:49] Kuri**

*He's calling the momentum to him.*

**SIGN** East Japan Qualifiers Dr. Harada (Winner)

**[11:55] Kuri**

*The momentum to fight*

**[11:57] Kuri**

*East Japan's number one,  
the king of offensive karuta.*

**SIGN** Katsugi Books

Is Open for  
Business

**SIGN** Huh?! If I take off my glasses,  
I'll be more popular?

**SIGN** Why don't you try it?

**[12:04] Guy**

*Arata-kun hasn't been coming in to work lately.*

**SIGN** Siiigh

**SIGN** Arata-kun ain't here today, either?

**[12:09] Guy**

*The old local lady who's a  
fan of his is sighing hard.*

**SIGN** Where can I find Ultimate Facts Theory: 30 Lectures?

**[12:12] Guy**

*Day after day, I'm unable to answer deep  
questions about which books are where.*

**[12:18] Guy**

*But I'll still be cheering him on!*

**SIGN** Arata

**[12:22] Guy**

*But if Arata-kun does well,  
Fukui and the Fukui dialect*

**SIGN** Loves his hometown

**[12:26] Guy**

*will show up in more anime!*

**SIGN** Huh?

**SIGN** That's what you're hoping for?!

**SIGN** The Secret

Number One

**SIGN** Welcome to Awara!

Chihayafuru Week in Awara

**SIGN** Don't act  
embarrassed!!

**[12:34] Kuri**

*Murao Shinichi of the Nagumo Society is  
somewhat famous in certain circles.*

**SIGN** No.1 in Men

People Secretly  
Wish They  
Could Marry

**[12:39] Kuri**

He's an honest man who  
works at Awara City Hall.

**[12:42] Kuri**

He was blessed with talent  
in karuta from a young age

**SIGN** No.1 in Men Who Secretly Care About Their Little Brothers

**[12:45] Kuri**

and has been No. 1 in Japan in  
elementary, middle, and high school.

**[12:47] Kuri**

He graduated from a prestigious university  
in Kansai with high grades,

**[12:51] Kuri**

and the only misfortune in his life...

**SIGN** Giant Wall Loser

**[12:53] Kuri**

is being the same age as Suo Hisashi!

**SIGN** No.1 in Men

People Secretly Wish  
Would Be the Master

**[12:56] Guy**

Things would be so much easier for us  
if Murao-kun was the Master.

**[12:59] Guy**

It would be so much better for our karuta  
lectures if Murao-kun was the Master!

**[13:04] Kuri**

The bigger a loser the Master is,  
the greater the pressure!

**[13:07] Kuri**

You can do it, Murao-kun!

**[13:10] Harada**

You know, I never thought

**[13:12] Harada**

the day would come when I'd  
be playing you, Glasses.

**[13:16] Harada**

When I was younger,  
I did play your grandpa,

**[13:19] Harada**

Eternal Master Wataya Hajime, just once.

**[13:23] Harada**

He was good.

**[13:25] Harada**

It's a great memory.

**[13:27] Harada**

You probably can't understand yet  
since you're still young,

**[13:31] Harada**

but it brings me the greatest joy  
that I get to play you.

**[13:36] [POEM] Kyoji**

The hazed field of reeds conceals  
clumps of bamboo shoots,

**[13:38] Kuri**

*He lunged that far on a dead card?!*

**[13:39] [POEM] Kyoji**

May the scarlet kadsuras...

**SIGN** Dead card

**[13:41] Tsutomu**

*He's lunging with his whole body!*

**[13:42] [POEM] Kyoji**

Look for the sound...

**SIGN** Dead card

**[13:43] Kanade**

*Scary!*

**[13:44] [POEM] Kyoji**

The sight of the lonely moon...

**[13:45] Harada**

Yes! Gotcha!

**[13:47] Girls**

*There it is! Dr. Harada's "Yes! Gotcha!"*

**[13:49] [POEM] Kyoji**

The hazed early dawn mist over the Kawagiri

**[13:53] [POEM] Kyoki**

All alone...

**[13:56] All**

*He...*

**[13:56] All**

*He's fast!*

**[13:59] Lady**

*Dr. Harada hasn't been paying  
attention to his own side...*

**[14:02] Hiroshi**

*There it is!*

**[14:03] Taichi**

*The incredible acceleration that none  
of us could reproduce in practice!*

**[14:06] Arata**

*I'm happy.*

**[14:08] Arata**

*I'm happy I get to play Dr. Harada.*

**[14:12] Arata**

*I'm happy he's so strong.*

**[14:14] Arata**

*But...*

**[14:16] Arata**

*I'll be the one to win.*

**[14:19] [POEM] Kyoji**

*The fall wind parts...*

**[14:21] Chihaya**

*Dr. Harada...*

**[14:23] Taichi**

*Dr. Harada...*

**[14:24] Tsukuba**

*Dr. Harada...*

**[14:25] Harada**

*I've been a mentor for a long time.*

**[14:30] Harada**

*You'll be able to take more of them  
if you don't move them.*

**[14:34] Harada**

*I have a duty to prove that to you!*

**[14:37] Harada**

*All right! I got in!*

**[14:44] Chihaya**

*The first match goes to Dr. Harada!*

**[14:46] Harada**

*I'd like to withdraw from  
the second match.*

**[14:56] Arata**

*Hup...*

**[15:00] Mom**

*That's... his grandpa's kimono...*

**[15:07] Mom**

*And the way the metal fittings on the heel  
of his sandal brush the floor as he walks...*

**[15:15] (Flashback) Chihaya**

*Arata.*

**[15:17] (Flashback) Chihaya**

*No matter how far we go, Dr. Harada  
will always be a mentor to all of us.*

**[15:23] (Flashback) Chihaya**

*You can't beat him as just Arata.*

**[15:27] Arata**

*I'm moving my cards.*

**[15:29] Both**

*He put all the one-syllable  
cards in the lower right!*

**[15:34] Harada**

*Master Wataya's play style...*

**[15:39] Harada**

*I'll break through it!*

**[15:41] Harada**

*I'll make you regret putting all your  
one-syllable cards in your lower right!*

**[15:47] Harada**

*No big deal!*

**[15:50] Kitano**

*What is this?*

**[15:52] Kitano**

*Even Harada's playing  
is starting to look...*

**[16:02] Suo**

Dr. Harada's great.

**[16:05] Suo**

He's exciting.

**[16:08] Suo**

If I...

**[16:11] Suo**

could pick who I face in the Master match,

**[16:14] Suo**

I'd want it to be Dr. Harada.

**[16:18] Kuri**

*He lost one!*

**[16:19] Kuri**

*Arata-kun lost a one-syllable  
card on his own side!*

**[16:37] Chihaya**

*Dr. Harada!*

**[16:38] Guy**

The winner of the Master  
challenger playoff is...

**[16:42] Chihaya**

*It's Dr. Harada!*

**[16:44] Guy**

...Harada Hideo, grade 6!

**[16:52] Chihaya**

Arata...

**[16:54] Arata**

Oh... Chihaya.

**[16:56] Chihaya**

Arata, um...

**[16:58] Chihaya**

Th-That was close!

**[17:00] Chihaya**

It was an incredible match!

**[17:04] Arata**

Yeah...

**[17:05] Chihaya**

You and Dr. Harada play in completely different ways. It was so interesting to see!

**[17:16] Arata**

What would you have done, Chihaya?

**[17:19] Chihaya**

Huh?

**[17:20] Arata**

At the end...

**[17:25] Chihaya**

I play offensive karuta,

**[17:28] Chihaya**

so I think I would've sent both "Gust" and "Impassionate."

**[17:32] Chihaya**

Because they're special.

**[17:40] Chihaya**

The more I want a card, the faster I let it go.

**[17:45] Chihaya**

Then I go in determined to take it.

**[17:59] (Flashback) Chihaya**

Arata!

**[18:00] (Flashback) Chihaya**

Let's play karuta together forever!

**[18:12] Arata**

I love you, Chihaya.

**[18:26] Arata**

Taichi might have told you this,

**[18:28] Arata**

but I'm planning to go to college here.

**[18:32] Arata**

If you want...

**[18:35] Arata**

let's play karuta together.

**[18:41] Sumire**

You're not going to tell him, are you?

**[18:43] Sumire**

That Wataya-san confessed his love to Ayase-senpai?

**[18:47] Kanade**

No one except the people involved

has any right to butt in.

**[18:50] Kanade**

But...

**[18:52] Kanade**

If President Mashima could become involved...

**[18:56] Kanade**

I might say something.

**[19:03] Kanade**

Is something out there?

**[19:05] Chihaya**

Yeah. That pigeon.

**[19:07] Kanade**

Oh, I see it. It's a white one.

**[19:10] Kanade**

Those are rare.

**[19:11] Chihaya**

It's pretty.

**[19:14] Chihaya**

It almost seems like it's shining.

**[19:18] Chihaya**

I wonder... is it pregnant?

**[19:20] Chihaya**

Is it happy?

**[19:22] Chihaya**

Is it shining because it's happy?

**[19:30] Chihaya**

Kana-chan...

**[19:33] Chihaya**

I want...

**[19:35] Chihaya**

to play a match like that one  
at the challenger playoffs.

**[19:41] Kanade**

*Huh?! Chihaya-chan, I think  
you're conflating something here!*

**[19:44] Kanade**

*You're mixing up your emotional response to  
Dr. Harada's play and Wataya-san's confession!*

**[19:49] Kanade**

*I know they were both  
epoch-making events, but...*

**[19:52] Kanade**

*As a young girl, shouldn't the  
confession be your main focus?!*

**SIGN** Bye-bye

Hngh...

**[19:56] Kanade**

Chihaya-chan!

**[20:00] Suo**

This is Suo.

**[20:02] (Flashback) Chihaya**

Will you play a match with me sometime?

**[20:06] Suo**

Since you asked me the other day...

**SIGN** Hold the phone closer!

**[20:09] Suo**

How about a match with me?

**[20:13] [POEM] Reader**

When winds send waves...

**[20:15] Chihaya**

*Shoot! A fault!*

**[20:16] [POEM] Reader**

As this trip takes...

**[20:17] Chihaya**

*Another fault!*

**[20:19] Chihaya**

*But Suo-san cleanly avoided it!*

**[20:21] Suo**

Pff...

**[20:25] Chihaya**

*...and aim for one point!*

**[20:28] Chihaya**

*I missed again!*

**[20:30] Chihaya**

*I even practiced aiming at a single point!*

**[20:38] Suo**

Oh, sorry.

**[20:40] Suo**

Sorry.

**[20:43] Suo**

You're very interesting.

**[20:45] Chihaya**

Oh... uh... n-no...

**[20:46] Suo**

You're pretty, positive,  
and you never lose heart.

**[20:50] Suo**

You have friends, and even a boyfriend.

**[20:52] Suo**

And you want to be Queen, too?

**[20:58] Suo**

You can't.

**SIGN** You're running bonus clips, and I'm not even in them?!

**SIGN** Timidness and Sadness

**SIGN** Chitosefuru

**SIGN** Bonus clips...

I haven't actually talked yet...

**[21:06] Sumire**

This is the end of the bonus clips?!

**[21:08] Sumire**

That's a lazy approach to a recap episode!

**[21:11] Nishida**

The viewers aren't gonna want to watch this.

**SIGN** Was there even a point in doing it?

**[21:15] Kanade**

It seems they were told that there's no point in a Chihaya recap episode without bonus clips,

**[21:20] Kanade**

so they're worried about that.

**[21:21] All**

Who's "they"?

**[21:23] Kanade**

Uh...

**[21:25] Kanade**

Heaven?

**SIGN** See you next week!

**SIGN** I actually got to appear this season...

**SIGN** We never even got to speak in the bonus clips...

---

Revision #2

Created 2024-01-20 07:48:12 UTC by whimsee

Updated 2024-01-20 07:50:09 UTC by whimsee